



公益財団法人  
新宿未来創造財団

9月20日号

平成22年9月20日  
第9号

毎月5日と奇数月20日発行

発行  
公益財団法人新宿未来創造財団  
〒169-0072  
東京都新宿区大久保3-1-2  
新宿コスミックセンター内(代表)  
☎03-3232-7701  
FAX)03-3209-1833

# 新宿ニュース

CONTENTS



**P02**  
新宿で世界一周!  
Around the World in Shinjuku!  
在新宿周游世界!  
신주쿠에서 세계일주!



**P04**  
定例企画 レガスリアンの新宿探査報告書  
新宿シティハーフマラソン  
ボランティアの巻

<http://www.regasu-shinjuku.or.jp>

## 第9回 NEW 新宿 Shinjuku City Half Marathon 区民健康マラソン

ランナー募集!!



国立競技場を発着点とし、神宮外苑から新宿の町並みを駆け抜ける「新宿シティハーフマラソン・区民健康マラソン」ランナーを募集します。ひよこの部からハーフマラソンまで、ご家族で楽しめるマラソンの祭典です。オリンピック銀メダリストの君原健二さんもランナーとして走ります。1月30日(日)は家族そろってスポーツの聖地「国立競技場」へ!

### 新宿シティハーフマラソンの部

種目	参加料	定員
ハーフマラソンの部 9時スタート(制限時間2時間30分) 一般男・女、40歳以上男・女、50歳以上男・女、60歳以上男・女	4,000円	4,500名
10Kmの部 11時40分スタート(制限時間1時間10分) 一般男・女、40歳以上男・女、50歳以上男・女、60歳以上男・女	3,000円	2,500名

### 健康マラソンの部

種目	参加料	定員
3km(一般男・女)13時スタート(制限時間30分)	1,500円	1,800名
3km(中学生男・女)13時スタート(制限時間30分)	1,000円	
2km(小学生1~3年男・女)13時40分スタート(制限時間30分)		
2km(小学生4~6年男・女)13時40分スタート(制限時間30分)		
ファミリー2km 13時40分スタート(制限時間30分)		
2kmファンラン 13時40分スタート(制限時間30分)	500円	100名
スペシャルラン(300m) 小学生・70歳以上・障がいのある方 11時50分~		
ひよこの部(区内・区外)42.195m 9時10分~ 保護者1名+未就学児1名 ※ベビーカーでの参加は不可		

### インターネットによる申し込み:9月30日(木)~11月30日(火)

公益財団法人新宿未来創造財団HP:<http://www.regasu-shinjuku.or.jp/>  
ランテス:<http://runnet.jp/>(携帯電話可)  
スポーツエントリー:<http://www.sportsentry.ne.jp/>(携帯電話可)

### ゆうちょ振替払込書(大会専用)による申し込み

新宿区民優先受付9月21日(火)~新宿区民外(一般受付)9月30日(木)~いずれも10月15日(金)まで  
※参加定員に達し次第募集を締め切ります。新宿区民優先申込期間中は区民以外の方の申込は無効です。

### パンフレットの請求・申し込みについての問い合わせ

新宿シティハーフマラソンエントリーセンター(ランテス) ☎3714-7924(平日10時~17時)  
〒152-8532 東京都目黒区原町1-31-9 ※大会要項ご希望の場合は、返信用封筒(長3サイズ)に切手を貼りエントリーセンターまで送付願います。(2部まで80円・5部まで90円)

### 大会についての問い合わせ

新宿シティハーフマラソン・区民健康マラソン大会事務局 ☎3232-5121 FAX:3209-1833(9時~17時)  
〒169-0072 東京都新宿区大久保3-1-2 新宿コスミックセンター内 公益財団法人新宿未来創造財団

## 新宿区指定無形民俗文化財 高田馬場流鏑馬の公開



高田馬場流鏑馬は、享保13(1728)年、八代将軍徳川吉宗の病氣平癒を祈願して穴八幡宮に奉納したことが起源とされています。疾走する馬上から3箇所を設置された的を目掛けて矢を放つ、古式ゆかしく勇壮な伝統行事です。ぜひ、現地での迫力ある流鏑馬の公開をお楽しみください。

日 10月11日(月・祝) 14時~15時30分 場 都立戸山公園(箱根山地区)戸山3丁目 [最寄駅] 東京メトロ東西線「早稲田」駅下車徒歩8分/東京メトロ副都心線「西早稲田」駅下車徒歩10分/都営バス 学02系統 早大正門行「馬場下町」下車徒歩5分 料 無料 ただし立見見学 主 高田馬場流鏑馬保存会 後援 新宿区/新宿区教育委員会/東京都教育委員会 問 学芸課 ☎3359-2131

## 写真展 新宿風景 PART I (戦前編)

博物館所蔵の写真から区内各地で写された、明治から昭和戦前までの風景をご紹介します。大きな変貌をとげた新宿駅周辺、戦前の寺社の写真などをご覧ください。さらに、新たに修復した地図「帝都大観」、「淀橋浄水場付近地形図」も展示します。



太宗寺境内(昭和8年頃)

日 10月2日(土)~11月28日(日) 9時30分~17時30分(入館17時まで) 休館日 10月12日(火)・25日(月)・11月8日(月)・22日(月) 場 新宿歴史博物館企画展示室 料 無料 問 学芸課 ☎3359-2131

### 【関連イベント】学芸員によるギャラリートーク

日 10月16日(土)・23日(土)14時(40分程度)  
※新宿風景PART II(戦後編)は、12月4日(土)~平成23年1月30日(日)に新宿文化センターで開催いたします。

新宿の多様な魅力を発信!

## 新宿シティプロモーション推進協議会が発足

新宿区観光協会、新都心新宿PR委員会、新宿区、当財団が連携し、新宿の魅力をPRしていきます。同時に観光ポータルサイト「しんじゅくナビ」をオープンし、区内のイベントやおすすすめスポットなど、地域に密着した情報を順次発信していきます。

HP 「しんじゅくナビ」 [http://shinjuku.mypf.net/shinjuku\\_navi/](http://shinjuku.mypf.net/shinjuku_navi/)

問 新宿シティプロモーション推進協議会事務局 観光課内 ☎3359-3729

## 第1回新宿区伝統芸能フェスティバル

新宿区名誉区民・鶴賀若狭 猿蓑氏(重要無形文化財保持者<人間国宝>新内節)と八王子車人形西川古柳座、新宿区指定無形民俗文化財財原社中里神楽、戸塚囃子、区外団体の出演を予定しています。

日 10月23日(土) 13時~16時(12時30分開場) 場 四谷区民ホール(内藤町87 四谷区民センター9階) 料 一般300円中学生以下無料 定 先着400名 共 新宿区・新宿区教育委員会(予定) 問 学芸課 ☎3359-2131 ※詳細については、10月5日号で紹介いたします。



入場無料

## 新宿ミュージカル講座 発表会

「ライオンキング」「サウンドオブミュージック」「マンマミーア」など、誰でも知っているミュージカルナンバーに合わせ、みんなで歌って踊って演じます。6月からダンス・歌・芝居に一生懸命取り組んできました。受講生による最高のパフォーマンスをご覧ください!



日 10月17日(日) 13時30分開場 14時開演 15時30分終演予定 場 四谷区民ホール(内藤町87 四谷区民センター9階) 料 入場無料 問 子ども・地域課 ☎3232-5122

右段は広告スペースです。お問合せは直接広告連絡先まで掲載お申込み「広告募集集中!!」をクリックしてください。

名曲を旅する! 大スクリーンに映るNHK所蔵の美しい映像を背景に

## 名曲アルバムコンサート2010

◆ 欧州の旅~ ヴァイオリン名曲集

エレーナ・コルジェネヴィッチ(ヴァイオリン)  
ナタリア・ズロビナ(ピアノ)

タイスの瞑想曲、愛の喜び、愛の静けさ  
ツィゴイネルワイゼン  
ラカンパネラ

11.11(木)1:30PM開演  
3,800円(全席指定/税込)

学習院創立百周年記念会館

◆ 聖なるクリスマス名曲選

ブライアン・スティーヴンソン(ピアノ)

きよしの夜  
オンブラ・マイフ  
アヴェ・マリア/G線上のアリア  
アルビノーニのアダージョ  
ヘイメイジンググレイス

12.20(月)1:30PM開演  
4,000円(全席指定/税込)

新宿文化センター 大ホール

チケット代金 ¥7,000 (税込)

ご予約・お問合せ チケットスペース ☎03-3234-9999 主催/一般社団法人国際フェスティバル協会 制作協力/NECエンタープライズ

●チケットぴあ ☎0570-08-9999 [PCコード] 学習院:114-172/新宿:114-173 <http://pia.jp/>  
●イープラス <http://eplus.jp/> [PCコード] 学習院:0570-08-9999 <http://encl.jp>  
●ローソンチケット ☎0570-000-407 ☎0570-084-003 [Lコード] 学習院:39291/新宿:39293  
<http://l-tike.com/>

※本誌学芸員のご案内欄にご案内しております。





## 新宿で世界一周! Around the World in Shinjuku! 在新宿周游世界! 신주쿠에서 세계일주!



問 文化交流課 ☎3350-1141 (FAX) 3209-1833  
Inquiries: Cultural Exchange Division,  
Tel: 03-3350-1141, Fax: 03-3350-4839  
咨询: 文化交流課 电话: 03-3350-1141 传真: 03-3350-4839  
문의: 문화교류과 ☎03-3350-1141 FAX 03-3350-4839

こくさいりかいこうざ たぶんかこうりゅうじぎょう  
**国際理解講座/レガズ多文化交流事業**  
Lecture for International Understanding: Regasu Shinjuku's Multicultural Exchange Program  
国際理解講座/Regasu多文化交流事業  
국제 이해 강좌/레가스 다문화 교류사업

国際相互理解を目的としたプログラムで、世界の環境問題やユニバーサル・デザインに関する講座をはじめ、料理体験教室、文化・芸術・民族楽器体験等を実施しています。8月11日に行われたのは韓国風かき氷「パッピンス」。先生のリ・スウジンさんは韓国文化の話を交えたり、手作りのお茶を振る舞いつつ、パッピンスの作り方を教えてくださいました。この他にもいろいろな体験型講座を実施しています。ぜひご参加ください!

The goal of this program is to develop mutual international understanding. The program offers lectures on various subjects, such as environmental issues and universal designs of the world. The program also offers hands-on cooking classes as well as events in which you can experience various cultures and art, such as playing the traditional musical instruments of different countries. On August 11, our program was on a Korean shaved-ice dessert called padbingsu. Our instructor, Ms. Lee Soo-Jing, taught us how to make padbingsu while telling stories of what Korean culture is like and

servicing us homemade tea. Besides this kind of cooking class, there are experiential lectures geared to foreign residents. By all means, come join the fun!

在以增进国际理解为目的的各项活动中，除了有关于世界环境问题和国际通用设计的讲座外，还举办烹饪体验教室、文化、艺术、民族乐器体验等活动。8月11日举行了“韩国风味刨冰”体验教室。由李秀真老师一边为大家讲解韩国文化，一边请大家品尝她亲手泡的茶，并传授给大家韩式刨冰的制作方法。

除此以外还有其他丰富多彩的体验型讲座。请您一定要前来参加哦!

국제 상호 이해를 목적으로 한 프로그램으로 환경문제와 세계 유니버설 디자인에 관한 강좌를 비롯해, 요리체험교실, 문화·예술·민족악기체험 등을 실시하고 있습니다. 8월 11일에 열린 '한국팥빙수' 이수진 선생님의 한국 문화에 대한 이야기와 함께 직접 끓인 차를 대접하면서 팥빙수 만드는 방법을 가르쳐 주셨습니다.

이 밖에도 다양한 체험형 강좌를 실시하고 있습니다. 꼭 참가해 주십시오!



リスウジン(李秀眞)さん

韓国ではお皿を手で持って食べないんですよ。へえ〜。日本と逆だね〜!



早川菊治さん

「よく参加します。普段食べられないような外国の料理を食べられますからね。日本で入手しにくい食材がここで売っているのが教えてくれることもあります」



貝田とも得さん(左)と生井孝子さん(右)「新大久保で食べたパッピンスがおいしかったので、自分でも作ってみたいかなです。韓流スターと韓国料理大好き!」



できあがり〜!

じゅうみん やく わり がいこくじん こくさいしょくゆた  
住民の約1割は外国人。そんな国際色豊かな新宿では、さまざまな国際交流プログラムが組まれています。年齢、性別、国籍は関係なし。新宿でどんどん友達を作っちゃいましょう!

Approximately 10% of the population of Shinjuku is composed of foreign

こくさいこうりゅう  
**国際交流サロン**  
International Exchange Salon  
国際交流沙龙  
국제 교류 살롱

日本人と外国籍住民が気軽に交流できる場として、毎月1回「国際交流サロン」を開催しています。このサロンは、特にテーマなどはなく、その日に集まった人たちで自由におしゃべりをする「出会いと交流の場」です。外国語が話せなくても大丈夫です。毎回たくさんの方が、友達を求めてやっ

The International Exchange Salon is held once a month as an event where Japanese and foreign residents can have friendly exchanges in a casual setting. The salon does not have a particular theme on which discussions are held; rather, it is simply a time to make new friends and talk with the people who drop by on that day. You do not have to speak a foreign language to participate. A lot of people come to each session hoping to make new friends.

作为日本人和外国籍居民能亲切交流的场所，这里每月会举办1次“国际交流沙龙”。这里的沙龙没有什么特别规定的主题，旨在活动当天为大家提供可以自由畅谈的“相识与交流的场所”。在这里，不会讲外语也没有关系。每次都有许多友人为了结交朋友而来到这里。

### JAPANESE

がいこくじんそうだんまどくち がいこくじんそうだん  
**外国人相談窓口/外国人相談コーナー**  
日常生活などで悩んだり、わからないことがありましたら、お気軽にご相談ください。日本人でも外国人でも、どなたでも相談できます。個人情報厳守します。相談料は無料です。

新宿区役所 外国人相談窓口  
9:30~12:00 / 13:00~16:30  
英語:月~金曜日 ☎5272-5060  
中国語:月・水・金曜日 ☎5272-5070  
韓国語:火・木曜日 ☎5272-5080  
新宿区役所本庁舎1階(歌舞伎町1-4-1)

新宿多文化共生プラザ 外国人相談コーナー  
10:00~12:00 / 13:00~17:00  
英語:木曜日、第1・3・5水曜日、第3金曜日  
中国語:火・木曜日  
韓国語:月曜日の午後、金曜日  
タイ語:火曜日  
ミャンマー語:木曜日  
在留資格(日本語):第2金曜日の18:30~20:30  
しんじゅく多文化共生プラザ(歌舞伎町2-44-1/ハイジア11階)  
☎5291-5171  
問 文化交流課 ☎3350-1141

がいこくじんにはんごきょうしつ  
**新宿区日本語教室**  
新宿区では、日本語ボランティアが日常生活に必要な日本語を教えています。あなたも一緒に勉強しませんか?

期間 4~7月/9~12月/1~3月 場 新宿区内10カ所、11教室 対 日本語を母語としない外国人の方。新宿区在住の方を優先。中学生以下の方は参加できません。料 週1回の教室/2,000円(1~3月は1,500円)週2回の教室/4,000円(1~3月は3,000円) 申 文化交流課へお問い合わせください。問 文化交流課 ☎3350-1141

### ENGLISH

**Shinjuku Foreign Resident Advisory Corner and Foreign Resident Consultation Corner**

If you have any problems or questions concerning everyday life in Japan, please feel free to ask for help. Consultation services are available for Japanese residents as well as foreign residents. All matters will be kept strictly confidential. Consultation services are free of charge.

Shinjuku Foreign Resident Advisory Corner  
9:30 a.m. to 12 noon and 1 to 4:30 p.m.  
English: Monday through Friday Tel: 03-5272-5060  
Chinese: Mondays, Wednesdays, and Fridays Tel: 03-5272-5070  
Korean: Tuesdays and Thursdays Tel: 03-5272-5080  
Shinjuku City Office Main Bldg. 1F (1-4-1 kabuki-cho)

Foreign Resident Consultation Corner  
10 a.m. to 12 noon and 1 to 5 p.m.  
English: Thursdays; 1st, 3rd, and 5th Wednesdays; and 3rd Fridays  
Chinese: Tuesdays and Thursdays  
Korean: Monday afternoons and Fridays  
Thai: Tuesdays  
Myanmar: Thursdays  
Visa Consultation (in Japanese): 2nd Fridays, 6:30 to 8:30 p.m.  
Shinjuku Multicultural Plaza (hygeia 11F 2-44-1 kabuki-cho) Tel: 03-5291-5171  
Inquiries: Cultural Exchange Division, Tel: 03-3350-1141

**Shinjuku-ku Japanese-Language Classes**

Shinjuku City offers Japanese-language classes in which volunteers teach basic conversational Japanese for everyday living. Why not join a class in your neighborhood? Period: Three months (April through July, September through December, and January through March) Location: 10 locations in Shinjuku City (total of 11 classes) Eligibility: Foreign residents whose first language is not Japanese are eligible. Those who live in Shinjuku City will be given priority. Those who are of junior high school age or younger are not eligible to join the class.  
Fees: For classes once a week—¥2,000 (¥1,500 for the January-March classes)  
For classes twice a week—¥4,000 (¥3,000 for the January-March classes)  
To Apply: Please call the Cultural Exchange Division for more information. Inquiries: Cultural Exchange Division, Tel: 03-3350-1141

### CHINESE

**外国人咨询窗口/外国人咨询角**

在日常生活中遇到烦恼或不明白的事情，请不要客气，前来咨询。无论是日本人还是外国人都可以咨询。我们对您的个人信息会严格保密。咨询费用免费。

【新宿区政府外国人咨询窗口】  
9:30~12:00 / 13:00~16:30  
英語: 星期一~星期五 03-5272-5060  
中文: 星期一、星期三、星期五 03-5272-5070  
韩语: 星期二、星期四 03-5272-5080  
新宿区政府本庁舎1楼(歌舞伎町1-4-1)

【新宿多文化交流广场外国人咨询角】  
10:00~12:00 / 13:00~17:00  
英語: 星期四、第1、3、5周的星期三、第3周的星期五  
中文: 星期二、星期四  
韩语: 星期一、星期三、星期五  
泰语: 星期二  
缅甸语: 星期四  
在留资格(日语): 第2周的星期五的18:30~20:30  
新宿多文化交流广场(歌舞伎町2-44-1 Hygeia 11楼) 03-5291-5171  
【咨询】文化交流課 03-3350-1141

**新宿日语教室**

在新宿区，由日语志愿者教大家日常生活中所必需的日语。您也来一起学习吧!

【期限】4~7月/9~12月/1~3月【地点】新宿区内10个地点，11个教室【对象】不以日语为母语的外籍人士。以居住在新宿区内的人为优先参加。中学生以下的儿童不能参加【参加费用】每周1次的教室/2000日元(1~3月为1500日元)每周2次的教室/4000日元(1~3月为3000日元)【报名】请致电文化交流课咨询。【咨询】文化交流課 03-3350-1141

### KOREAN

**外国人 상담창구/외국인 상담코너**

일상생활 속에서 고민이나 잘 모르는 점이 있으면 부담 없이 상담해 주십시오. 일본인, 외국인 구분 없이 누구라도 상담할 수 있습니다. 개인정보에 관한 비밀은 반드시 지켜 드립니다. 상담료는 무료입니다.

【신주쿠 구청 외국인 상담창구】  
9:30~12:00/13:00~16:30  
영어: 월~금요일 ☎03-5272-5060  
중국어: 월·수·금요일 ☎03-5272-5070  
한국어: 화·목요일 ☎03-5272-5080  
신주쿠 구청 본청사 1층(가부키초 1-4-1)

【신주쿠 다문화 공생 플라자 외국인 상담코너】  
10:00~12:00/13:00~17:00  
영어: 목요일, 첫째·셋째·다섯째 주 수요일, 셋째 주 금요일  
중국어: 화·목요일  
한국어: 월요일 오후, 금요일  
태국어: 화요일 미안마어: 목요일  
체류자격(일본어): 둘째 주 금요일 18:30~20:30  
신주쿠 다문화 공생 플라자(가부키초 2-44-1 하이디아 11층) ☎03-5291-5171  
【문의】문화교류과 ☎03-3350-1141

**신주쿠구 일본어교실**

신주쿠구에서는 일본어 자원봉사자가 일상생활에 필요한 일본어를 가르쳐 드리고 있습니다. 여러분께서도 함께 공부해 보시지 않겠습니까?

【기간】4~7월/9~12월/1~3월【장소】신주쿠 구내 10곳, 11교실【대상】일본어를 모국어로 하지 않는 외국인분. 신주쿠구에 살고 있는 분을 우선. 중학생 이하는 참가할 수 없습니다.【참가비】주 1회 교실/2,000엔(1~3월은 1,500엔) 주 2회 교실/4,000엔(1~3월은 3,000엔)【신청】문화교류과로 문의해 주십시오.【문의】문화교류과 ☎03-3350-1141



residents. Because Shinjuku is rich in international flavor, there are various international exchange programs. Everyone is welcome to join in, regardless of age, sex, or nationality. Let's make a lot of friends in Shinjuku!

居民中有10%为外籍人士，这便是具有国际色彩的新宿。这里有各种丰富多彩

的国际交流活动。在这里不分年龄、性别和国籍。让我们在新宿结交更多的新朋友吧！

주민의 약 10%는 외국인. 이러한 국제적인 신주쿠에는 다양한 국제교류 프로그램이 마련되어 있습니다. 연령, 성별, 국적은 관계 없습니다. 신주쿠에서 친구를 많이 만들어 봅시다!



原則として、毎月第2金曜日の18時45分～20時30分。場しんじゆく多文化共生プラザ 対どなたでも 料 200円 申 開催日当日、直接「しんじゆく多文化共生プラザ」にお越しください。

Date and Time: As a rule, the 2nd Friday of the month, 6:45 to 8:30 p.m. Place: Shinjuku Multicultural Plaza Eligibility: Everyone is welcome to join. Fee: 200yen To Apply: Simply come directly to Shinjuku Multicultural Plaza on the day of the event.

【日期】原則上毎月の第2金曜日の18時45分～20時30分。【地点】新宿多文化交流广场【対象】不特定【参加費】200円【報名】请于活动当天直接前往“新宿多文化交流广场”。

【일시】원칙적으로 매월 둘째 주 금요일 18시 45분~20시 30분. 【장소】신주쿠 다문화 공생 플라자 【대상】누구라도 【참가비】200엔 【신청방법】개최일 당일 직접 '신주쿠 다문화 공생 플라자'로 오십시오.



しんじゆく多文化共生プラザ(歌舞伎町2-44-1 ハイジア11階)



左からマリさん(日本) オレナさん(ウクライナ) えれなさん(日本) 内門徹さん(日本)



左から長松谷有紀さん(日本) 川本美菜子さん(日本) エカテリーナさん(ロシア) マイケル・ボロースさん(バミュダ) 西田洋平さん(日本)

日本人と外国国籍の住民が気軽に 교류できる機会として毎月1回「国際 교류 生活」を 개최 しています。この生活は 特別に 決められた 話題 などは なく 当日 参加 した 人々が 自由に 互いに 話を する 機会 があります。外国語を 話さ なくても 大丈夫です。毎回 多くの 人が 友達 を 作る ため 参加 します。

### 林芙美子記念館へのお誘い

聴いて、眺めて、知って…《芙美子の世界》林芙美子記念館



秋の草花が咲き、季節の移ろいとともにより彩りが増す林芙美子記念館では、新たな催しをご用意してお客様をお待ちしています。

まずは、『土曜朗読会』(朗読:芙美子を読む会)で彼女の作品世界をご堪能ください。そして、このたび初めて放映する『あの人にいたい 林芙美子』で芙美子の生の声を聴き、その人となりに思いをはせていただきます。庭園では、見ごろを迎えるバラ園と、50種を超える植物が、皆様に癒しのひと時をもたらします。近代和風建築としても注目を集めている建物については、ガイドボランティアが丁寧にご案内します。この秋、魅力を増した林芙美子記念館に、ぜひ足をお運びください。

■『土曜朗読会』/9月25日～12月18日までの毎週土曜日14時からの30分

■『あの人にいたい 林芙美子』放映/毎週土日祝日の終日

■ガイド/土日祝日は10時～16時、平日は13時～16時

いずれも、予約は不要です。詳しくは、新宿歴史博物館または林芙美子記念館にお問い合わせください。問 新宿歴史博物館 ☎3359-2131 / 林芙美子記念館 ☎5996-9207

in 神楽坂 まち飛びフェスタ

### 新しくなった赤城神社も見学!

伝統とモダンが交差するまち 神楽坂まち歩きツアー



今回はまちの文化祭「神楽坂まち飛びフェスタ」で、ベテランガイドさんが坂道、横丁、石畳など粋な神楽坂のまちをくまなくご案内します。コースの最後は世界的建築家隈研吾氏の監修による話題の赤城神社でお茶をいただきます。(小雨開催)

日 10月30日(土)、31日(日)両日とも1日2回まち歩きを行います。1回目13時30分～15時30分、2回目15時30分～17時30分

場 当日、当選ハガキを持参のうえ、神楽坂善国寺毘沙門天境内(神楽坂5-36)受付にお越しください。※荷物の預かりは行っておりませんのでご注意ください。対 どなたでも

定 各回50名(多数抽選) 料 1回400円 コース 善国寺(毘沙門天)、寺内公園、兵庫横丁、かくれんぼ横丁、軽子坂、芸者新道、見番、光照寺、赤城神社ほか 神楽坂の横丁、路地を中心にご案内いたします。申 10月18日(月)必着。往復はがきまたは受信可能なFAXがある場合はFAXで、記載例(4面)と希望の日にち、時間を記入し観光課へ。問 観光課 ☎3359-3729 (FAX)3359-5036

### 新宿区生涯学習フェスティバル 茶の湯の会

芸術の秋の一日を都会の喧騒を忘れて、日本の古き良き文化に触れてみませんか。裏千家・表千家・煎茶道静風流の席主6人がお前を披露します。茶券は3席分の点茶席券と点心(お弁当)がセットになっています。茶道を学んでいらっしゃる方も、初心者の方もお気軽にご参加いただけます。★呈茶席は茶券なしで入席できます。(無料・先着220名)

日 10月24日(日)10時～15時 場 茶道会館(高田馬場3-39-17) 料 1枚2,000円 9月20日(月・祝)からコスミックセンター1階窓口で販売(売り切れ次第終了)取扱時間9時～17時

問 学習・スポーツ課 ☎3232-5121



### 新宿区生涯学習フェスティバル 文化の祭典 作品募集 締切間近!

出展要項・申込書は、コスミックセンター窓口、各生涯学習館で配布。HPよりダウンロードも可。

対 区内在住・在勤および生涯学習館で活動しているアマチュアの方の自作で未発表作品 種目・締切 A: 絵画展(表彰あり)9月30日(木)申込書必着 / B: 書の展(表彰あり)10月25日(月)までに作品持参 / C: 手工芸展10月20日(水)申込書必着 / 写真展(表彰あり)10月25日(月)までに作品持参 / 短歌・俳句・川柳展(表彰あり)10月1日(金)までに作品を持参または郵送 場 期間 A: 新宿文化センター 10月20日(水)～10月24日(日) / B: 区民ギャラリー 10月27日(水)～10月31日(日) / C: コスミックセンター 11月19日(金)～11月21日(日) ※写真展は12月5日(日)まで 問 学習・スポーツ課 ☎3232-5121

### 新宿区生涯学習フェスティバル 音楽・コーラスのつどい 運営ボランティア募集

イベント当日、会場整理や舞台設置など、大会運営のお手伝いをしていただける方を募集しています。一緒に素敵な舞台を作りましょう!

日 10月2日(土)9時集合 18時30分解散予定。※前日(10月1日)に説明会を行いますのでご参加ください。場 新宿文化センター(新宿6-14-1) 対 20歳以上の方 内 会場整理員・案内・舞台準備等 募集人数 10名程度(先着順) 申 9月27日(月)までに☎3232-5121(17時まで)または(FAX)3209-1833で、氏名・年齢・住所・電話番号をお伝えください。※インターネットでの申し込みも可。その他 ご協力いただいた方にはQuoカードを差し上げます。

問 学習・スポーツ課 ☎3232-5121

下段は広告スペースです。お問合せは直接広告連絡先まで掲載お申込み「HP」[広告募集中!!]をクリックしてください。

シェーナーホフ 輸入雑貨、ヨーロッパ調小物のネットショップ URL: <http://www.schoenerhof.com> マグカップ、輸入キッチン雑貨、ヨーロッパ調エコバッグ、アクセサリーなどお手頃価格にて取り揃えております。ただ今3000円以上お買い上げで粗品進呈中。

バイオのたまご 小学生理科実験教室 独自のカリキュラムで実験を中心とした少人数制の理科教室です。理科が好きな子はもちろん、嫌いな子も楽しみながら学んでいただける教室です。 こどもバイオ科学大賞 応募作品募集中!! 詳細はHPまたは下記連絡先まで 簡単理科実験キット販売開始!! 一人でもできるDVD解説付き 自由研究にピッタリです ※バイオのたまご本コース生徒募集中 ※無料体験入学随時受付中! 資料請求は下記までお問合せ下さい ☎03-5785-1198 <http://www.sci-front.com> <最寄駅> JR総武線 千駄ヶ谷 徒歩5分 都営地下鉄大江戸線 国立競技場 徒歩5分 東京メトロ副都心線 北参道 徒歩8分

おじいさん、おばあさんの本 買います! 学術書・稀覯本から文庫、絵本まで 歴史・思想・哲学・芸術・科学などあらゆる分野の本や趣味の印刷物 電子書籍の時代になりましたが、まだまだ紙の本を愛する人がおります。大量歓迎、全国出張いたします。 日本の古本屋 KOSHO KIJINDO Japan Association of Dealers in Old Books 03-3361-3107 info@kijin.com 古書 崎人堂 (きじんどう) (店舗) 新宿区百人町2-9-14 ミズホテルファビル



**直前** **無料**

## 10月11日(月・体育の日)はスポレクの日です!

※イベント詳細は10月5日号またはチラシをご覧ください。

**はじめてのバレエ(事前申込み)**  
 昨年大好評だったバレエ教室が再登場!!

**対象**

- ①児童科:4歳から~就学前の児童 定員10名
- ②初等科:小学生以下 定員15名
- ③中等科:中学生以上 定員15名
- ④初心者大人のクラス:成人 定員15名

※いずれも多数抽選  
 ※動きやすい服装(ジーンズ・スカート不可)で、裸足もしくは靴下のみでご参加いただけます。(バレエ用の服装・シューズをお持ちの方は着用してください。)

**時間**

- ①10時~10時45分 ②11時~12時
- ③14時~15時 ④15時~16時

**場** 新宿スポーツセンター2F(大久保3-5-1)

**申** 往復はがき、FAXまたはHPのいずれかにて、記載例(右)のほか希望コースを記入し、学習・スポーツ課へ **協** 法元バレエスタジオ **HP**

## 弓道体験・色の大会

(有段者対象、事前申込み)

**日** 9時30分~12時30分 ※足袋が靴下持参(素足不可) **申** 区弓道連盟・小野田まで ☎3953-6007

## はじめてのタグラグビー!

(当日先着順・事前申込みの方優先)  
 親子でねええ、タグ&トライ!

誰でも安全に楽しめるラグビーです。チームワークを体験し、運動能力とコミュニケーション力を養います。

**日** ①10時~12時 ②13時~15時

**場** 戸山公園運動場(戸山3-2)

**対** 年長園児~小学6年生の子供と保護者 ※子供のみ参加も可能。  
 定員は①②とも40名(親子20組)

**申** 氏名(ふりがな)※親子で参加の場合は全員の氏名、年齢(おさんののみ)、午前の部・午後の部いずれかを記入し、下記のメールアドレスへ。gaa@n-o-s.co.jp GAA(ゴールデン・エイジ・アカデミー)担当:南

**協** ゴールデン・エイジ・アカデミー

**申** 申込は**10月8日(金)必着**です。

## コミュニティスポーツ大会

誰でもカンタン参加のスポーツ大会

**各地区大会日程**

笹筒	11月21日(日)	牛込第一中学校
榎	10月31日(日)	早稲田小学校
四谷	10月17日(日)	四谷中学校
若松	10月17日(日)	余丁町小学校
大久保	10月31日(日)	大久保小学校
戸塚	10月24日(日)	戸塚第二小学校
落合第一	11月3日(水・祝)	落合中学校
落合第二	10月31日(日)	落合第三小学校
柏木	10月24日(日)	西新宿中学校
角筈	11月14日(日)	西新宿小学校
中央大会	12月12日(日)	コズミックセンター

中央大会は、各地区大会で優秀な成績を収めた方が、出場選手として推薦されます。

**種目**

- ①輪投げ  
誰でもカンタン!9個の輪的に入れよう  
★50歳以上の部 ★一般の部
- ②ユニカール  
冬に話題のカーリングを陸上で行なう!(画像参照)
- ③ビーチボールバレー  
ビーチボールを使った6人制バレー

**協** 各地区大会実行委員会 **申** 各地区特別出張所にて所定の申込用紙に記入し、申し込んでください。  
**問** 学習・スポーツ課 ☎3232-5121 **HP**

## 証券投資入門講座

### 子育てで退職後・セカンドワーク...さまざまなライフステージでの生活設計講座

**●子育てにおける教育資金運用※託児付** 9月30日(木)10時~12時 コズミックセンター

**●生活設計と金融商品~トラブル回避~** 10月2日(土)10時~12時 落合第5小学校

**●株式投資入門①~投資を始めたい方へ~** 10月7日(木)19時~20時30分 西新宿中学校

**協** NPOエイブロシス **申** 電話(平日9時~17時)か受信可能なFAXがある場合は(FAX)3209-1833で、記載例(右)、参加希望講座名を記入し、学習・スポーツ課へ  
**問** 学習・スポーツ課 ☎3232-5121 ※託児は先着5名まで **HP**

## あなたの足にあった快適な靴の選び方

~消費者講座in新宿スポレク2010~

**日** 10月11日(月・体育の日)10時~12時30分

**場** 新宿スポーツセンター(大久保3-5-1)

**対** 区内在住・在勤の方先着50名

**協** アキレス株式会社

**申** 9月20日(月・祝)から受付開始。電話(9時~17時)か受信可能なFAXがある場合は(FAX)3209-1833で、記載例(右)のとおり記入し、学習・スポーツ課へ

**問** 学習・スポーツ課 ☎3232-5121 **HP**

## ライフアップ講座 「仏像の魅力を探る」

天平から鎌倉時代の仏像鑑賞ポイントを知ろう

**日** 10月14日(木)、21日(木)、28日(木)の全3回、19時~20時30分 **場** コズミックセンター3階会議室 **講** 金子典正氏(早稲田大学講師) **対** 区内在住・在勤・在学の方30名。(多数抽選) **料** 1,500円(全3回、初回に徴収) **申** 往復はがき、FAXまたはHPのいずれかにて、記載例(右)のとおり、学習・スポーツ課へ **締切** 10月5日(火)必着 **問** 学習・スポーツ課 ☎3232-5121 (FAX)3209-1833 **HP**

## 22年度 バドミントン

初・中級者

バドミントンを楽しみましょう!  
 ワンランクアップを目指している人にも役立つ教室です。

**日** 10月15日(金)・18日(月)・22日(金)・25日(月)・29日(金)の19時15分~21時 全5回 **場** コズミックセンター 大体育室 **対** 区内在住・在勤の初中級者 60名 **申** 10月9日(土)必着。往復はがきに講座名・住所(在勤者は勤務先)氏名・年齢・性別・電話番号・経験の有無を記載し、下記問合せ先へ

**主 問** 新宿区バドミントン連盟 飯塚直代  
 〒162-0052 新宿区戸山1-17-8  
 ☎・FAX 3203-5557  
 Email naoyo-i@tiara.ocn.ne.jp

## 申込み記載例

**申込先**  
 学習・スポーツ課、子ども地域課、経営課、施設課  
 〒169-0072 新宿区大久保3-1-2 新宿コズミックセンター内 ○○○課

**学芸課、観光課**  
 〒160-0008 新宿区三栄町22 新宿歴史博物館内 ○○課

**文化交流課**  
 〒160-0022 新宿区新宿6-14-1 新宿文化センター内

往復はがきには、返信用にも住所・氏名を書いてください。  
 記事に特に記載のないものは、応募多数の場合、抽選です。

往信(表)	返信(裏)
□□□□□□ 申込先名	申込先住所 記入しない
返信(表)	往信(裏)
□□□□□□ 申込者氏名	①講座名など ②郵便番号・住所 ③氏名(ふりがな) ④電話・FAX番号 ⑤年齢 ⑥性別

**HP** は、レガス新宿のホームページから申し込み可。

## 戸山生涯学習館まつり

もちろん、入場無料  
 (お茶席、一部コーナーは有料)  
 来て、見て、Let's Enjoy!

**日** 10月2日(土)・3日(日)10時~16時30分 **場** 戸山生涯学習館(戸山ハイソ11号棟1階)都営地下鉄大江戸線「若松河田駅」(河田口)下車徒歩10分/東京メトロ副都心線「東新宿駅」(B1エレベーター口)徒歩8分/都営バス(橋63、宿74乙、飯62)「国立国際医療センター」下車3分 **料** 無料 **内** 舞台発表/体験参加コーナー/展示コーナー/お茶席/緑日コーナー(カレーライス・やきそばなど) **問** 戸山生涯学習館 ☎3207-1181

## Concert Information

好評発売中

### フレッシュ名曲コンサート 「第九演奏会」

**日** 12月4日(土)15時開演 **場** 新宿文化センター大ホール **出演** 東京都交響楽団 金聖響(指揮)ほか **料** 一般4,000円、区民割引3,500円全指定席※区民割引は窓口販売限定(要住所のわかる公的証明書)。※未就学児入場不可

**Pコード** 116-626  
**問** 文化交流課 ☎3350-1141

### 国際交流演奏会 「チェコ少年合唱団 “ボニ・フェリ” クリスマスコンサート」

**日** 12月11日(土)14時開演 **場** 新宿文化センター大ホール **料** 全指定席1,000円 ※未就学児入場不可 **Pコード** 116-368

**問** 文化交流課 ☎3350-1141

## お知らせ

### 新宿歴史博物館臨時休館、施設貸出・利用休止のお知らせ

12月1日(水)~平成23年1月31日(月)の期間、空調設備工事のため、全館休館します。なお、博物館内の施設については右記の通り、貸出、利用休止となります。ご不便をおかけしますが、ご了承ください。

講堂貸出休止期間	10月1日(金)~平成23年1月31日(月)
閲覧室利用休止期間	12月1日(水)~平成23年2月28日(月)

**問** 学芸課 ☎3359-2131

### 生涯学習館からのお知らせ 戸山生涯学習館の工事及び開館日について

戸山生涯学習館(戸山2-11-101)は、10月4日(月)から空調設備更新、その他工事により休館します。和室と学習館Dを除き12月4日(土)から開館する予定です。ご利用の皆様にはご不便をおかけいたしますが、ご了承ください。

**問** 学習・スポーツ課 ☎3232-5121

## レガスリアンの 新宿探査報告書

REPORT.03 ~シンジクタンサハウコクシヨ~

### 新宿シティハーフマラソンボランティアの巻

今回はスポーツ大好きスイリアンが昨年、一昨年とシティハーフマラソンのボランティアに参加した片山さんにインタビューしました。

**スイリアン(以下ス)**:ボランティアって、オモシロイデスカ?  
**片山さん**:最初は面倒臭いなあと感じていました。ところが、参加してみると自分でもびっくりするくらい感動しました。  
**ス**:カンドー?ドンナトコロニ?  
**片山さん**:ランナーの方が「ありがとう」と声をかけてくれるのです!!ランナー自身が大変な状況なのに、それでもかけてくれる「ありがとう」の言葉は心に響きました。  
**ス**:イッシャノンデアイダケド、ココロガカヨウノデスネ!  
**片山さん**:ええ、ボランティアの間でも素敵な出会いはありますよ!同じ給水所にとってもシャイな男の方がいました。初めはなじめない様子でしたが、私たちが話しかけると少しずつ打ち解けて、最後には「自信になった」と話していました。  
**ス**:スバラシイ!!イロンナドラマガアルノデスネ!  
**片山さん**:お年寄りや、遠方から来た方、ランナーとして出たかったけど断念した方など、さまざまな方と触れ合えて、最高ですよ!!  
**ス**:ヨージ、ワレワレモタイケンシヨー!

**第9回新宿シティハーフマラソン・区民健康マラソン(2011年1月30日開催)ボランティア募集中 申し込みは下記URLから**

**申** 子ども地域課 ☎3232-5121 URL: www.regasu-shinjuku.jp/?p=1425 **HP**